

N° 1630.

FRANCE
ET COMMISSION DE
GOUVERNEMENT DU
TERRITOIRE DE LA SARRE

Déclaration au sujet de la “ Cautio
judicatum solvi ”. Signée à Paris,
le 14 décembre 1927.

FRANCE
AND SAAR TERRITORY
GOVERNING COMMISSION

Declaration regarding the “ Cautio
judicatum solvi ”. Signed at Paris,
December 14, 1927.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 1630. — FRANCO-SAAR DECLARATION² REGARDING THE
CAUTIO JUDICATUM SOLVI. SIGNED AT PARIS, DECEMBER 14,
1927.

*French official text communicated by the President of the Saar Territory Governing Commission.
The registration of this Declaration took place January 30, 1928.*

THE GOVERNING COMMISSION OF THE SAAR TERRITORY and THE GOVERNEMENT OF THE FRENCH REPUBLIC, being desirous of facilitating in future the settlement of actions brought before the French courts by the inhabitants of the Saar and before the Saar courts by French nationals, have agreed upon the following provisions :

Article 1.

Inhabitants of the Saar Basin who bring an action in France or in the French colonies as plaintiffs or interveners shall not be required to make any payment or to furnish any security or deposit other than those to which French nationals are liable, in conformity with French law. "Conversely, French nationals who bring an action in the Saar Territory as plaintiffs or interveners shall not be required to make any payment or to furnish any deposit or security other than those to which the inhabitants of the Saar Basin are liable, in accordance with the laws in force in the Territory.

Article 2.

The same rule shall apply to the payment required of plaintiffs or interveners for the purpose of covering judicial costs, in conformity with Article 85 of the German law concerning legal costs, in force in the Saar Territory.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations.

² Came into force January 1, 1928.

Article 3.

The definition of inhabitant of the Saar Territory within the meaning of the present Convention was laid down by the Governing Commission's decree of June 15, 1921, published in the *Official Journal* of the Governing Commission, dated June 25, 1921, page 92.

Done in duplicate at Paris, December 14, 1927.

*For the Governing Commission of the Saar
Territory :*

*The Chairman of the Governing Commission,
in charge of External Affairs,
(Signed) E. C. WILTON.*

For the Government of the French Republic :

*The Minister for Foreign Affairs :
(Signed) A. BRIAND.*